

Les membres du C. I. O. sont-ils sportifs ?

LORD KILLANIN

(membre du C. I. O. pour la République d'Irlande)

a pratiqué activement les sports suivants : boxe, aviron, et équitation.

A été nommé membre du C. I. O. en 1952.

Membre du Comité olympique de la République d'Irlande.

LORD KILLANIN

(Member of the I. O. C. for the Republic of Ireland)

Has taken an active part in the practice of the following sports : Boxing, Rowing and Equestrian Sports.

Was appointed Member of the I. O. C. in 1952.

Member of the Olympic Committee for the Republic of Ireland.

JOHAN WILHELM RANGELL,

membre du C.I.O. pour la Finlande.

Né à Hauho, Finlande, le 25 octobre 1894.

Performances athlétiques : Record finlandais du triple saut en 1912.

Champion finlandais du triple saut en 1912 et 1913.

Champion Universitaire des pays nordiques en triple saut et en saut en longueur. Plusieurs fois vainqueur de championnats finlandais de saut à la perche, saut en longueur, saut en hauteur et triple saut. Vainqueur de maintes courses à pied, de 1910 à 1914.

Situation en qualité de dirigeant sportif : Président honoraire de l'Union finlandaise d'athlétisme et de gymnastique dès 1954.

Président de l'Union finlandaise d'athlétisme et de gymnastique de 1932 à 1945 et de 1951 à 1954.

Membre honoraire de l'Union finlandaise d'athlétisme juniors.

Membre honoraire du Club sportif Tarmo qu'il représentait lorsqu'il était athlète actif.

Membre du Comité olympique finlandais depuis 1938.

Membre du Comité international olympique depuis 1938.

Président du Comité d'organisation des Jeux de la XII^e Olympiade 1938-1940.

Président de l'Association générale de Tir finlandaise 1934-1942.

Fondateur de l'Association finlandaise pour la protection des Jeux.

Mr. J.-W. RANGELL,

member of the I.O.C. for Finland.

Athletic achievements : Finnish record 1912 in hop, step and jump ; Finnish champion 1912 in hop, step and jump ; Finnish cham-

pion 1913 in hop, step and jump ; champion or Northern Universities 1914 in hop, step and jump.

Honorary member of the Gymnastic and Athletic Union of Finland.

Chairman of the Athletic and Gymnastic Union of Finland 1932-1945 and from 1951 on. Member of the Finnish Olympic Committee 1938.

Member of the International Olympic Committee 1938. Chairman of the Organizing Committee for XII Olympic Games 1938-1940.

Chairman of the General Hunting Association in Finland 1934-1942.

One of the founders of the Finnish Game Protection Association.

S.R. J.-W. RANGELL

miembro del C.O.I. en Finlandia.

Recordman Mandes en 1912 del triple salto.

Campeon finlandes en 1912 y 1913 en esta misma disciplina.

Campeon de las Universidades del Norte en 1914 (triple salto).

Miembro honorario de la Unión Finlandesa de Gimnasia y Atletismo. Presidente de esta Asociación de 1932 a 1945 y siempre en cargo desde 1951.

Miembro del Comité Olímpico Internacional desde 1938.

Presidente del Comité de Organización de los XII Juegos Olímpicos de Helsinki, 1938-1940. Presidente de la Asociación General de Caza de Finlandia 1934-1942. Uno de los fundadores de la Sociedad Finlandesa de protección de caza.

M. ALEXSEI ROMANOV

membre du C.I.O. pour l'U.R.S.S..

Né en 1904, a reçu une instruction supérieure.

A commencé à s'occuper de sport à partir de 1920 : culture physique générale, équitation luge et jeux sportifs de toutes sortes.

A passé la plus grande partie de son temps à faire de l'athlétisme léger, et a obtenu d'excellents résultats dans la pratique du saut et du lancement du poids. En U.R.S.S., à cette époque, était considéré comme un des meilleurs athlètes légers.

A participé plus d'une fois aux championnats organisés entre les différents comités de l'U.R.S.S., en athlétisme léger, et a fait partie de sociétés sportives dont le recrutement se faisait parmi des volontaires.

A pris une part active aux travaux de la section d'athlétisme léger, de gymnastique et d'autres sports, et a été élu comme dirigeant de ces sections.

Dès 1951, a été élu membre de la présidence du Comité olympique d'U.R.S.S. et en 1952 membre du C. I. O.

Mr. ALEKSEI ROMANOV,
member of the I.O.C. for U.S.S.R.

Born in 1904 received a higher grade of education.

Began to take an interest in sports since 1920 : general physical training, equestrian sports, sledging and all different kind of sporting games.

He spent most of his time training in light athletics and has reached excellent results in the practice of jumping and putting the shot. At that time was considered one of the best athlete in light athletics in U.S.S.R.

Has competed more than once in the championships of light athletic sports organized between the various Associations of the U.S.S.R. and became member of the various sports Associations which recruited their teams from volunteers.

He has taken an active part in the development of the group ruling light athletics, gymnastics and other sports and he became Chairman of the Council directing these groups.

In 1951 was appointed member of the Presidential Board of the Olympic Committee of U.S.S.R. and in 1952 became member of the I.O.C.

SR. ALEKSEI ROMANOV,
(Miembro del C.O.I. en U.R.S.S.)

Nació en 1904 y recibió una instrucción superior.

Comenzó a ocuparse de deporte a partir de 1920 : cultura física general, deportes ecuestres, « luge » y juegos deportivos de toda clase.

Pasó la mayor parte de su tiempo a practicar deportes atléticos ligeros y obtuvo excelentes resultados en la practica del salto y del lanzamiento de pesas. En U.R.S.S. en aquella época fué considerado como uno de los mejores atletas ligeros.

Más de una vez participo en los campeonatos organizados entre los diferentes comités de la Unión Soviética, en atletismo ligero y hizo parte de sociedades deportivas cuyos miembros eran siempre voluntarios.

Tomo una parte activa a los trabajos de la sección de atletismo ligero de gimnasia y otros deportes - fué finalmente dirigente de estas secciones.

Desde 1951, ha sido nombrado miembro de la Presidencia del Comité Olímpico de U.R.S.S. y en 1952 nombrado miembro del C.O.I.

M. CONSTANTIN ANDRIANOW,
membre du C.I.O. pour l'U.R.S.S.

Né en 1910, a accompli les hautes études supérieures.

S'est occupé de différents sports : football, hockey, athlétisme léger, natation, tir, gymnastique et patinage course.

A pris une part active aux championnats de tous ces sports, organisés entre les équipes recrutées parmi les sociétés sportives « Travail », « Chimie », etc.

A été élu très souvent dans les comités

de présidence de la section U.R.S.S. pour le sport. De 1947 à 1950, il a été président de la section de football d'U.R.S.S., et parallèlement a pris une part active aux travaux de la section sportive du Comité soviétique pour le développement de l'athlétisme léger, de l'athlétisme lourd et des courses de patinage. A été président de ces sections durant les Congrès internationaux des amateurs d'athlétisme léger en 1950, de la Fédération internationale des « Poids et Haltères » en 1950 et du Comité international de patinage course en 1951.

En 1951, a été élu président du Comité olympique d'U.R.S.S. et membre du C.I.O.

Mr. CONSTANTIN ANDRIANOW,
member of the I.O.C. for U.R.S.S.

Born in 1910, received a higher grade of education.

Became interested in various sports namely : Football, hockey, light athletes, swimming, shooting, gymnastics and race skating.

Took an active part in the championships of all these sports which were organized between the teams recruited from the sports Associations « Labour », « Chemistry », etc.

Has on several occasions been appointed member of the Council ruling the sports Unions of the U.S.S.R.

From 1947 to 1950, held the post of Chairman of the Football Union of U.S.S.R. At the same time, Mr. Andrianow took an active part in the work carried out by the sport Section of the Sovietic Committee for the development of light athletic sports, athleticism and skating races. Became Chairman of these groups and Associations during the International Congresses of Amateur Light Athletics held in 1950, of the International Weight-lifting Federation also held in 1950 and was elected Chairman of the International Skating Races Union in 1951.

In 1951, Mr. Constantin Andrianow was appointed President of the Olympic Committee of U.S.S.R. and member of the I.O.C.

SR. CONSTANTINO ANDRIANOV
(Miembro del C.O.I. en U.R.S.S.)

Nació en 1910, completó sus estudios Universitarios.

Se ocupó de diferentes deportes : fútbol, hockey, atletismo ligero, natación, tiro, gimnasia y patinaje de carrera.

Tomo una parte muy activa en los campeonatos de todos estos deportes, organizados entre los equipos de las sociedades deportivas « Trabajo » « Química » etc.

Fue nombrado varias veces miembro de comités de presidencia de la sección rusa para el deporte. De 1947 a 1950, fue Presidente de la Sección de Fútbol de U.R.S.S. tomando al mismo tiempo una parte muy activa en los trabajos de la sección deportiva

del Comité Sovietico para el fomento del atletismo ligero, del atletismo y de las carreras de patinaje. Fue Presidente de estas secciones durante los Congresos Internacionales de « amateurs » de atletismo ligero en 1950, de la Federación Internacional de « pesas » y en 1950 y del Comité Internacional de patinaje de carrera en 1951.

En 1951 tambien, fue nombrado Presidente del Comité Olímpico de U.R.S.S. y miembro del C.O.I.

LA FAMILLE OLYMPIQUE

Nous apprenons avec regret le décès, survenu le 28 décembre dernier, du Dr Josef Gerö, ministre de la Justice en Autriche et président du Comité olympique autrichien pour lequel il s'est constamment dévoué. Nous présentons au Comité olympique autrichien l'expression de nos sincères condoléances et conserverons du cher défunt, qui avait reçu la famille olympique lors de sa session de Vienne en 1951, un souvenir ému.

*

MM. J.-W. Rangell et Erik von Frenckell, membres du C. I. O. pour la Finlande viennent d'être honorés par le Gouvernement brésilien du « Grand Cordon de l'Ordre du Sud du Brésil » pour les grands services rendus à la cause olympique. Nos félicitations.

*

M. Angelo Bolanaki, membre du C.I.O. pour la Grèce vient de recevoir de S. M. le roi Paul de Grèce l'Ordre de Commandeur du Phénix pour services rendus à la cause de l'Olympisme depuis 1908. Nos félicitations.

*

Le Brigadier-Général C. F. Pahud de Mortanges, membre du C.I.O. pour les Pays-Bas vient d'être promu Major Général. Nos félicitations.

Messrs. J.-W. Rangell and Erik von Frenckell, members of the I.O.C. for Finland have been honoured by the brazilian Government in receiving the « Grand Cordon of Order del Sud of Brazil », for the great services rendered at the Olympic cause. Our congratulations.

*

Mr Angelo Bolanaki, Member of the I.O.C. for Greece has been honoured by H. M. the King Paul of Greece in receiving the Order of « Commandeur du Phénix » for the numerous services rendered to the Olympic cause. Our congratulations.

*

Brig. Gen. C. F. Pahud de Mortanges, Member of the I.O.C. for Holland has been promoted Major General. Our congratulations.

*

We very much regret to announce the death on December 28th. of Dr. Josef Gerö, Minister of Justice in Austria and President of the Austrian Olympic Committee to which we address our deapest thoughts.

LA FAMILIA OLIMPICA

Sentimos muchissimo la defunción el 28 de diciembre prox. pas. del Dr. Josef Gerö, Ministro de Justicia de Austria y Presidente del Comité Olímpico Austriaco al cual se habia constantemente interesado. Aseguramos el Comité Olímpico Austriaco de nuestras mas sinceras condolencias y guardaremos un conmovido recuerdo del difunto que habia tan cordialmente recibido la familia Olímpica cuando la sesión de Viena en 1951.

*

Los Sres. J. W. Rangell y Erik von Frenckell, miembros del C.O.I. en Finlandia han sido honrados por el Gobierno Brasileño con el Gran Cordón de la Orden del Sur de Brasil, por los grandes servicios prestados a la causa olímpica. Nuestras felicitaciones.

*

El Sr. Angelo Bolanaki, miembro del C.O.I. en Grecia, acaba de recibir de S. M. el Rey Pablo de Grecia, el título de Comendador del Fénix por servicios prestados a la causa del olimpismo desde 1908. Nuestras felicitaciones.

*

El Brigadier General C. F. Pahud de Mortanges, miembro del C.O.I. en Holanda, ha sido ascendido a Major General. Nuestras felicitaciones.

EXPOSITIONS

Une exposition internationale des sports aura lieu à Turin du 25 mai au 19 juin 1955 au Palais des Expositions, au Valentino. Elle est organisée par un comité spécial placé sous le patronage du Comité olympique national italien. Un emplacement sera spécialement réservé aux Jeux olympiques.

EXHIBITIONS

An International Sports Exhibition will take place in Torino from May 25th. to June 19th. 1955. It will be organized by a special committee placed under the Patronage of the Italian Olympic Committee. A special site will be reserved to the Olympic Games.